



Riera de Sant Genís de Palafolls



Vista aèria de Malgrat l'any 1961. Procedència: Trabajos Aereos y Fotogramétricos (TAF)

De límit del nucli urbà de Malgrat a espai de vianants i d'esbarjo

Al llarg dels segles, la rieres i els rius s'han anat canalitzant per evitar que es desbordin i causin danys als espais agrícoles i urbanitzats. És el cas del riu Tordera i també el de la riera sobre la qual et trobes ara, que va ser coberta el 2004 i que va comportar una important urbanització de tot el seu entorn.

La riera neix de la confluència de la de Can Borrell i del torrent de la Bardera, a Sant Genís de Palafolls. Segons Mn. Félix Paradedá (1915) la riera s'acabà de formar quan es va obrir al mar l'estany, dit de Palafolls o de la Verneda.

Durant molts anys la riera ha estat el límit de Malgrat de la seva banda sud. Més enllà, fins com a mínim el 1961, hi havia camps, un sol hotel (el Maripins) i unes quantes masies disperses.



Banc del Bon Pastor, situat al costat de la riera, a la segona meitat del segle XX. AMMM. Fons Josep Bechdeuj

ES - De límite del núcleo urbano de Malgrat a espacio peatonal y de ocio

A lo largo de los siglos, las rieras y los ríos se han ido canalizando para evitar que se desbordaran y causen daños a los espacios agrícolas y urbanizados. Es el caso del río Tordera y también el de la riera sobre la que te encuentras ahora, que fue cubierta en el 2004 y que comportó una importante urbanización de todo su entorno.

Esta riera nace de la confluencia de la riera de Can Borrell y del torrente de la Bardera, en Sant Genís de Palafolls. Según el padre Félix Paradedá (1915), la riera se acabó de formar cuando se abrió al mar la antigua laguna, hoy desaparecida, llamada de Palafolls o de la Verneda.

Durante muchos años, la riera ha sido el límite de Malgrat por su lado sur. Más allá, hasta como mínimo 1961, había campos, un solo hotel (el Maripins) y unas cuantas masías dispersas.

FR - De limite de l'agglomération urbaine de Malgrat à espace réservé aux piétons et aux loisirs

Au fil des siècles, les ruisseaux et les rivières ont été canalisés pour éviter qu'ils débordent et endommagent les espaces agricoles et urbanisés. C'est le cas de la rivière Tordera mais également celui du ruisseau au-dessus duquel vous vous trouvez aujourd'hui, couvert depuis 2004 et dont l'environnement est passablement urbanisé.

Ce ruisseau est issu de la rencontre du ruisseau de Can Borrell et du torrent de la Bardera, à Sant Genís de Palafolls. Selon le père Félix Paradedá (1915), il se forma définitivement lorsque (l'ancienne lagune, aujourd'hui disparue, dite de Palafolls ou de la Verneda, fut couverte à la mer.

Longtemps, le ruisseau a été la limite sud de Malgrat. Aujourd'hui, jusqu'en 1961 au moins, il y avait des champs, un seul hôtel (le Maripins) et quelques masés dispersés.

EN - From edge of the town of Malgrat to a pedestrian and leisure centre

Throughout history, brooks and rivers have been canalised to prevent them from breaking their banks and damaging farmland and urban areas. This was done in the case of the Tordera river and also the brook you are standing on now, which was covered in 2004, enabling development of the entire area.

This brook originates from the confluence of two streams, that of Can Borrell and that of La Bardera, in Sant Genís de Palafolls. According to Father Félix Paradedá (1915), it acquired its present form when a channel was dug to connect the old lagoon, today no longer existing but formerly called Estany de Palafolls or Estany de la Verneda, with the sea.

For many years, the brook marked the southern edge of Malgrat. Beyond that, at least until 1961, there were only fields, a single hotel (Hotel Maripins) and a few scattered farmhouses.

Text: AMMM